

中华传世名著精品文库

幽梦影·围炉夜话
小窗幽记



(清)王永彬

(清)张潮
(清)陈眉公



青海人民出版社

幽梦影

「清」张潮

围炉夜话

「清」王永彬 著

小窗幽记

「清」陈眉公 著



李云译注

青海人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

《幽梦影》《小窗幽记》《围炉夜话》全译/李云译注. —西宁: 青海人民出版社, 2002.9

(中华传世名著精品文库)

I. ①幽... ②小... ③围... II. 李... III. ①中国—清朝时代②幽梦影·小窗幽记·围炉夜话—注释③幽梦影·小窗幽记·围炉夜话—译文 IV. I222.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 071471 号

中华传世名著精品文库

幽梦影·围炉夜话·小窗幽记

李 剑 刘道英 主编

责任编辑: 康 瑛

责任校对: 李 云

出版: 青海人民出版社 (西宁市同仁路 10 号)

发行: 邮政编码 810001 电话 6143426 (总编室)

印刷: 发行部: (0971) 6143516 6123221

刷: 成都市蜀丰印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 850mm×1168mm 1/32

印 张: 196

字 数: 4560 千字

版 次: 2002 年 9 月第 1 版

印 次: 2002 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 1—5000

书 号: ISBN 7-225-02174-5/G·874

全套定价: 238.00 元 (单册定价 8.50 元)

版权所有 翻印必究

(书中如有缺页、错页及倒装请与工厂联系)



前言

《幽梦影》、《围炉夜话》、《小窗幽记》这三本书是人生的回味和处世的格言书，作者分别是张潮、王永彬和陈眉公。

张潮，清安徽歙县人，字山来，号心斋。著有《心斋聊复集》、《花影词》、《幽梦影》等。其中，《幽梦影》尤其闻名，可以说是一部奇书。奇处之一，便是它笔调所及，范围甚广，包括人生处世、社会伦理、修身养性等。奇处之二，则是作者将自己独特的人生见解，用小品的笔法抒写出来，文笔清新可爱，短小精美，促人警觉，言近旨远，益人神智，令人回味无穷。

王永彬，清咸丰时人，生平不详。其所著的《围炉夜话》分为二百二十一则，以“安身立业”为总话题，分别从道德、修身、读书、安贫乐道、教子、忠孝和勤俭等十个方面告诉人们为人处事要心平气和，切忌故意违背乡俗，以自鸣清高。处世时，要随乎人缘情理，尊重人们的风俗习惯、民族传统、礼仪制度和行为方式，并据此来调整自己的行为。为人处世既要心平气和，平易近人，又要公正刚直，豁达磊落，切勿投机取巧，虚伪狡诈，以好施心计为智。因为，工于心计的人，在暗算他人的时候，就已埋下了被暗算的种子。本书中虽然都是三言两语，内涵是很深刻的。贯穿首尾的思想，多为正宗的儒家学说，不失催人奋进的教育意义。近代以来，其书影响很大，与《菜根谭》、《小窗幽记》并称为“处事三大奇书”。

陈眉公，清代小品文作家，生平不详。他一生著述颇丰，其所著《小窗幽记》是一部流传至今、光耀古今的人生哲言小



品集,全书共一百九十四条。该书告诫人们,在生活中要睁着一只眼,不能糊涂;要想成就一番大事业,必须脱俗;人生何处无烦恼,超然空灵,才能享受那种文学家所拥有的品味和灵秀。人生的苦与乐、荣与辱有时是很微妙的,微妙到几乎没有什么差别。对人生的苦与乐各人有各人的理解,苦乐在我,人活着最重要的就是调整自己的心态,以平常心看待荣华富贵,不嫉人有,也不笑人无。《小窗幽记》所选的格言妙语内容广泛,涉及社会、人生诸多方面,或立言精深,使人百思方悟;或含蓄蕴藉,令人回味悠长;或情趣盎然,读来津津有味。因此,后人将其与《围炉夜话》、《菜根谭》并称为“中国人修身养性”的三本必读书。

译注者
2002年6月



目 录

幽梦影	(1)
围炉夜话	(76)
教于幼正大光明 检于心忧勤惕厉	(76)
交游要学友之长 读书必在知而行	(76)
勤以补拙 俭以济贫	(76)
话说平常却稳当 为人本分常快活	(77)
处事常为别人想 读书须得自用功	(77)
信是立身之本 恕乃接物之要	(77)
不因说话而杀身 勿为积财而丧命	(78)
严可平躁 敬以化邪	(78)
善谋生不必富家 善处事不必利己	(79)
名利不可贪 学业在德行	(79)
君子力挽江河 名士光争日月	(79)
人世沧桑 在人在天	(80)
有才如浑金璞玉 为学似流水行云	(80)
积善祛殃 积财遗祸	(81)
教子严成德 勿以财累己	(81)
读书无论资性高低 立身不嫌家世贫贱	(82)
乡愿尽盗德 鄙夫不知德	(82)
精明得意短 朴实福泽长	(83)
明辨是非方能决断 不忘廉耻身自高洁	(83)
明辨愚和假 识破奸恶人	(83)
权势之途如烟如云 奸之辈谨神谨鬼	(84)
不为富贵而动 时以忠孝为行	(84)
物命可惜不杀生 人心可回不责过	(84)
不论祸福而处事 平正精详为立言	(85)
不求空读 而要务实	(85)
遇事勿躁 淡然处之	(85)



救人于危难 脱身于牢笼·····	(86)
待人要平和 讲话勿刻薄·····	(86)
千里之途 始于足下·····	(86)
贫贱不能移 富贵要济世·····	(86)
敦伦者即物穷理 为士者顾名思义·····	(87)
以身作则教子弟 平气静心处小人·····	(87)
守身思父母 创业虑子孙·····	(88)
待人不可势利 习业万勿粗心·····	(88)
莫夜郎自大 要奋发图强·····	(88)
吃一堑长一智 莫到江心补漏·····	(88)
寿有尽时天无尽 富贵有定学无定·····	(89)
做事要问心无愧 创业需量力而行·····	(89)
作文做人要平正 人品心术勿矫饰·····	(89)
多读有益书 少交无益友·····	(90)
放眼读书 立根做人·····	(90)
持身贵严 处事贵谦·····	(90)
财要善用 禄要无愧·····	(90)
交朋友求益身心 教子弟重立品行·····	(91)
君子重忠信 小人徒心机·····	(91)
律己须严 待人从宽·····	(91)
一言可招大祸 一行可玷终身·····	(91)
处横逆而不校 守贫穷而坐弦·····	(92)
白云山岳皆文章 黄花松柏乃吾师·····	(92)
行善人乐我亦乐 奸谋使坏徒自坏·····	(93)
吉凶可鉴 细微宜防·····	(93)
谨守规模无大错 但足衣食是小康·····	(93)
休争闲气 处事良方·····	(93)
读书自有乐 为善不邀名·····	(94)
知昨日之非 取世人之长·····	(94)
敬人即是敬己 靠己胜于靠人·····	(94)
学长者待人之道 识君子修己之功·····	(95)
奢侈恠吝俱可败家 庸愚精明都能覆事·····	(95)
安分守成 不入下流·····	(95)
物质享受要知足 德业追求无止境·····	(96)



富贵效法公子荆 忠臣义士舍财命	(96)
富贵必要谦恭 衣禄务需俭致	(97)
善有善报 恶有恶报	(97)
和平处事 正直居心	(97)
君子以名教为乐 圣人以悲悯为心	(98)
勤俭安家久 孝悌家和谐	(98)
忠厚足以兴业 勤俭足以兴家	(98)
知莲朝开而暮合 悟草春荣而冬枯	(99)
自伐自矜必自伤 求仁求义求自身	(99)
贫寒也须苦读书 富贵不可忘稼穡	(99)
勤俭蕴育廉洁 艰辛炼铸伟人	(100)
存心方便即长者 虑事精详是能人	(100)
闲居常怀振卓心 交友多说切直话	(100)
有才若无有德若虚 富贵生骄奢淫败俗	(101)
凝浩然正气 法古今完人	(101)
一生温饱而气昏志惰 几分饥寒则神紧骨坚	(102)
愁烦中具潇洒襟怀 暗昧处见光明世界	(102)
装腔作势百为皆假 不切实际一事无成	(102)
求理数难违 守常变能御	(103)
和气致祥骄者必衰 从善者昌为恶者弃	(103)
人生不可按闲 日用必须简省	(103)
秤心斗胆成大功 铁面铜头真气节	(104)
责人先责己 信己亦信人	(104)
通达者无执滞心 本色人无做作气	(104)
心为主宰 死留美名	(105)
有生资更需努力 慎大德也矜细行	(105)
忠厚传世久 恬淡趣味长	(105)
交友要交正直者 求教要求德高人	(106)
化人解纷争 劝善说因果	(106)
发达福寿空命定 努力行善最要紧	(106)
百善孝为先 万恶淫为源	(107)
享受减几分方好 处世忍一下为高	(107)
守分安贫 持盈保泰	(107)
境遇无常须自立 光阴易逝早成器	(108)



河川学海而至海 苗莠相似要分清	(108)
守身必谨严 养心须淡泊	(109)
有德不在有位 能行不在能言	(109)
称誉易而无怨言难 留田产不若教习业	(109)
先贤格言立身准则 他人行事又作规箴	(110)
身为重臣而精勤 面临大敌犹弈棋	(110)
以美德感化人 让社会更祥和	(110)
幸福可在书中寻求 创家立于教子成才	(111)
教子勿溺爱 子堕莫弃绝	(111)
若成事业 不可无识	(111)
居安思危 脚踏实地	(112)
心静则明 品超斯远	(112)
读书人贫乃顺境 种田人俭即丰年	(112)
讲求正直 莫入浮华	(112)
异端为背乎经常 邪说乃涉于虚诞	(113)
亡羊尚可补牢 羡鱼何如结网	(113)
道本足于身 境难足于心	(114)
读书要下苦功 为人要留德泽	(114)
有错即改为君子 有非无忌乃小人	(114)
交友淡如水 寿在静中存	(115)
突来熟思审处 衅起忍让曲全	(115)
聪明勿外散 脑体要兼营	(115)
天未曾负我 我何以对天	(116)
勿与人争,惟求己知	(116)
为人须有主见 做事应知权变	(116)
文章是山水化境 富贵乃烟云幻形	(117)
察伦常留心细微 化乡风道义为本	(117)
骗人如骗己 人苦我也苦	(117)
弱者非弱 智者非智	(118)
功德文章传后世 史官记载忠与奸	(118)
目闭可观心 口合以防祸	(118)
富贵人家多败子 贫穷子弟多成才	(119)
苟且不能振 庸俗不可医	(119)
志不立则功不成 错不纠终遗大祸	(119)



事当难处退一步 功到将成莫放松	(120)
无学为贫 无耻为贱	(120)
智过能改圣人之徒 抑恶扬善君子之德	(120)
诗书传家久 孝悌立根基	(121)
得意莫自矜 为善须自信	(121)
自大便不能长进 自卑则不能振兴	(121)
有为之士不轻为 好事之人非晓事	(121)
勿因噎废食 讳疾忌医	(122)
宾入幕中皆同志 客登座上无佞人	(122)
种田要尽心 读书要专心	(122)
要造就人才 勿暴殄天物	(123)
平情应物 藏器待时	(123)
今日且坐矮板凳 明天定是好光阴	(123)
先天下之忧而忧 后天下之乐而乐	(124)
苟丧良心则为禽兽 舍弃正路则行荆棘	(124)
人欲死天下难救 人求福惟有自己	(124)
薄族者心无好儿孙 恃力者忽逢真敌手	(125)
为学不外静敬 教人先去骄惰	(125)
创业维艰 毋负先人	(125)
生时有济于乡里 死后有可传之事	(126)
齐家先修身 读书在明理	(126)
读书不可知足 接物不可求备	(126)
有守足重 立言可传	(127)
富贵应读书积德 愚少宜亲贤事长	(127)
五伦立后有正经 四子成后有正学	(127)
钱能福人也能祸人 药能生人也能杀人	(128)
耕读乃能成其业 仕宦亦未见其荣	(128)
知己乃知音 读书为有用	(129)
以直道教人 以诚心待人	(129)
粗粝能甘 纷华不染	(129)
性情执拗不可与谋 机趣流通始可言文	(130)
求教殷殷 向善为笃	(130)
有真涵养 才有真性情	(130)
为善要讲让 立身务得敬	(131)



是非要自知 正人先正己	(131)
仁厚为儒家治术之本 虚浮为今人处世之祸	(131)
大义之忍 并非不怒	(132)
我为人人 人人为我	(132)
意趣清高利禄不动 志量远大富贵不淫	(132)
势家女公婆难做 富家儿师友难为	(133)
世事不必件件能 惟与古人心心印	(133)
人生无愧怍 霞光满桑榆	(133)
儒者多文为富 君子疾名不称	(133)
八字收放心 八字干大事	(134)
益友肯规我之过 小人必徇己之私	(134)
待子孙不可宽 行嫁礼不必厚	(134)
事观已然知未然 人尽当然听自然	(135)
观规模之大小 知事业之高卑	(135)
君子尚义 小人趋利	(135)
小心谨慎必善后 高自位置难保终	(136)
勿以耕读谋富贵 莫以衣食逞豪奢	(136)
一官到手怎施行 万贯缠腰怎布置	(136)
莫惟学文而离道 勿以取艺而弃德	(137)
君子怀刑小人怀惠 技末之学无益身心	(137)
士知学恐无恒 君子贫而有志	(137)
用功于内者心秀 饰美于外者心空	(138)
盛衰之机贵人谋 性命之理求实用	(138)
资性不足限人 境遇不足困人	(138)
敦厚之人可托大事 谨慎之人能成大功	(138)
已成之祸难以救 难宥之罪不能保	(139)
处世以忠厚 传家得勤俭	(139)
即物穷理 反省己心	(139)
善良淳谨人人喜 浮躁凶恶人人厌	(140)
处事宜宽平 持身贵严厉	(140)
天地且厚人 人不当自薄	(140)
知万物有道 悟求己之理	(141)
遗德莫遗田 勤奋定有济	(141)
揆诸理而信言 问诸心始行事	(141)



兄弟相师友 闺门若朝廷	(142)
友以成德 学以愈愚	(142)
犯罪难逃罪 得财仍破财	(142)
浪子回头金不换 贵人失足损于德	(142)
饮食有节 男女有别	(143)
耐贫贱易 耐富贵难	(143)
澹如秋水贫中味 和若春风静后功	(143)
兵应者胜而贫者败	(144)
险奇一时 常者永世	(144)
忧先于事故能无忧 事至而忧无救于事	(144)
静者心不妄动 敬者心常惺惺	(145)
祸者福所依 福者祸所伏	(145)
勤苦之人绝无痼疾 显达之士多出寒门	(145)
利己即害己 下人能上人	(146)
大孝单称虞舜 英才独颂周公	(146)
不能缩头休缩头 得放手时须放手	(146)
居易俟命 木讷近仁	(146)
立大功者忽小利 谋公事者去私心	(147)
正己为率人之本 守成念创业之艰	(147)
人生不过百 懿行千古流	(147)
小窗幽记	(148)
做人必清醒 做事要明白	(148)
守节声色场 安志纷闹中	(148)
真出于诚 诚由于真	(149)
背后无人诋 久交不生厌	(149)
天意实难违 正心修我身	(149)
观人观事见本质 不可小测君子心	(150)
相反可相成 相得益彰	(150)
用情深处孤独 任性切勿放肆	(150)
真廉无名 大巧无术	(151)
说话心口一致 做事名副其实	(151)
适时可发 拔苗不长	(151)
若要得享福 必先会救祸	(152)



世人指摘处 多从爱护处见	(152)
世间万物皆有度 无度胜事亦苦海	(152)
轻财以聚人 律己以服人	(153)
知迷则醒 知难不难	(153)
患难见真情 烈火试真金	(153)
良心静里见 真情苦中来	(154)
宁为随世之庸 勿为欺世之杰	(154)
人多有嗜节 当以德消之	(154)
万善一念始 万恶一念结	(155)
梦里不能主张 泉下安得分明	(155)
不知了了是了了 若知了了便不了	(155)
畅开心扉 欢乐无忧	(156)
居堪傍恶邻 会可容损友	(156)
君子小人 五更检点	(156)
以理听言 以道窒欲	(157)
先达后近 交友道也	(157)
形骸非亲 大地亦幻	(157)
寂而常惺 惺而常寂	(158)
智少愈完 智多愈散	(158)
从多人少 从有人无	(158)
脱厌如释重 带恋如担枷	(159)
看透名利生死关 方是人生大休闲	(159)
佳思侠情一往来 书能下酒云可赠	(159)
美人迟暮名将老 四不皆空苦不到	(160)
饮酒高歌不放肆 大庭卖弄假矜持	(160)
人生得足 未老得闲	(160)
心性本不束 肉身是桎梏	(161)
业障起心动 祸至因贪念	(161)
挨骂不还口 便是得便宜	(162)
宁无忧于心 不有乐于身	(162)
会心之语不解 无稽之言不听	(162)
柳密拨得开 雨急不折腰	(163)
悉利害之情 忘利害之虑	(163)
空被空迷 静为静缚	(163)



贫不能无志 死不可无补	(164)
穷交能长 利交必伤	(164)
当为情死 不为情怨	(164)
缩不尽相思地 补不完离恨天	(165)
可魂系梦萦 不失魂落魄	(165)
醉卧美人旁 欲念不曾动	(166)
慈悲筏济人 恩爱梯接人	(166)
花柳深藏 雨云不入	(166)
天若有情天亦老 人间正道是苍桑	(167)
小玉和西施 飞烟与尘弥	(167)
杨柳凝别恨 阳关诉离肠	(167)
绿绮情弹无知音 画眉深浅谁与看	(168)
豆蔻不消心上恨 丁香空结雨中愁	(168)
情人说痴话 痴情是真情	(168)
顾景自怜无用 心动不如行动	(169)
化石而立 千古情魂	(169)
良缘易合 知己难投	(169)
鸟沾红雨 不任娇啼	(170)
饮罢相思水 方识相思情	(170)
多情成恋 薄命可嗟	(170)
情之所至 风伴月容	(171)
听得春花秋月话 识得如云似水心	(171)
人应通古今 士要知廉耻	(171)
宁以风霜自挟 毋为鱼鸟亲人	(172)
无位之公卿 有爵之乞丐	(172)
失足一恨 悔之千古	(172)
圣贤托日月 天地现风雷	(173)
不因怨而失愿 不因财而伤才	(173)
身不束心 名不束人	(173)
待人余恩 处事余智	(174)
既要拿得起 又能放得下	(174)
认假也识真 卖巧还藏拙	(174)
量晴较雨 弄月嘲风	(175)
弃俗得仙 舍仙得道	(175)



修心养性可立命 人情练达天意通	(175)
达人离险境 俗子沉苦海	(176)
浮名梦中蝶 幻而本非真	(176)
只有百折不回 才可万变不穷	(176)
实地着脚 实处立基	(176)
兢兢业业心思 潇潇洒洒趣味	(177)
无事时提防 有事时镇定	(177)
穷通未遇局已定 老疾未到关已破	(177)
秋叶难辞枝 野鸟犹恋巢	(178)
刚胜柔 偏不融圆	(178)
声应气求之夫 风行水上文章	(178)
以学问摄躁 以德性融偏	(179)
居官有山林气 野处有理国才	(179)
少言语以当贵 多著述以当富	(179)
须负刚肠 当坚苦志	(180)
清贫自乐 美色成空	(180)
烦恼场空空 营求念绝绝	(180)
斜阳树下谈禅 深雪堂中论人	(181)
宁为真士夫 不为假道学	(181)
觑破兴衰得失灭 阅尽荣枯心肠冷	(181)
梦中说真话 或可是真人	(182)
胸无火炎冰兢 时有月到风来	(182)
草舍才子登玉堂 蓬门挂人造金屋	(182)
传话者轻 好议者浅	(183)
不留昨日之非 不执今日之是	(183)
应沉潜平实 勿哗众取宠	(183)
尘心减时 道念方生	(184)
恩有富贵时 自思反省日	(184)
得闲有书读 世间享清福	(184)
古人是非分明 今人真伪难辨	(185)
己情不可纵 人情不可拂	(185)
天不禁人闲 人自不肯闲	(185)
浮云有常情 流水意厚深	(186)
贫士立德 闹场静心	(186)



心生一切 心灭一切	(187)
才鬼胜于顽仙 芳魂毒于虐祟	(187)
自悟了了 自得休休	(187)
简淡出豪杰 忠孝成神仙	(188)
一言灵天下 百世光景新	(188)
人生一世有三乐 佛书佳客山水游	(188)
眼无成见读书多 胸无渣滓处世圆	(189)
不作营求 自无得失	(189)
勿无事而忧 勿对景不乐	(189)
出世者入世 入世者出世	(189)
愁去观棋酌酒 乐来种竹浇花	(190)
了心看清本来面 出世堪破无常理	(190)
天地万物适者存 适才养性可得真	(190)
熏德用好香 清忧有好酒	(191)
破除烦恼木鱼声 见澈性灵优钵影	(191)
太闲生恶业 太清类俗情	(192)
灵丹一粒 点化俗情	(192)
妖冶成骷髅 功名是梦蝶	(192)
独坐禅房 心静神清	(193)
才人多放正敛之 正人多板趣通之	(193)
闻人善则疑 闻人恶则信	(193)
能脱俗便是奇 不合污便是清	(194)
尽心利济 天地皆容	(194)
读史莫怕有错词 闲居要能忍俗汉	(194)
明窗净几一息顷 名山胜景一登时	(195)
闲得一刻好快活 心中无事能得乐	(195)
兴来醉落花前 机息忘怀磐石上	(195)
烦恼种种 蝎蹈空花	(196)
休便休去 了时无了	(196)
意亦甚适 梦亦同趣	(196)
业净成慧眼 无物到茅庵	(197)
一粒沙中有世界 一朵花中有天堂	(197)
山泽未秘有异士 异士未必在山泽	(197)
可爱之人可怜 可恶之人可惜	(198)



澄辩不急 归劝勿逼	(198)
比上不足时 比下可有余	(198)
求俭求贤 安贫乐道	(199)
唤醒梦中之梦 窥见身外之身	(199)
打透生死关 参破名利场	(199)
一笔写出 便是作手	(200)
隐逸无荣辱 道义无炎凉	(200)
勿闻谤而怒 勿见誉而喜	(200)
人胜我无害 我胜人非福	(201)
闭门是深山 读书为净土	(201)
自心一尘不染 才见圣人胸襟	(201)
成名穷苦日 败事得志时	(201)
让利又逃名 才是真君子	(202)
求福速祸至 安祸速福至	(202)
读书不可拘旧 学理不要盲从	(202)
闲要有余日 读书无余时	(203)
简傲谄谀不谓谦 苟薄不可谓明大	(203)
运笔之先 胸有成竹	(203)
云霞青松作我伴 一壶浊酒清谈心	(204)
耳目宽时天地窄 争务短时日月长	(204)
闲居家中 神游外物	(205)
徒号书橱 终非名饮	(205)
美酒一饮题花落 清爽快意在天堂	(205)
妙于天成 坏于人造	(206)
清闲无事 坐卧随心	(206)
舞蝶游蜂 落花飞絮	(206)
鸟栖高枝弹射难 士隐岩穴祸焉至	(207)
混迹尘中 高视物外	(207)
五夜鸡鸣 一觉睡醒	(207)
扇风不如清风 井水不及甘雨	(208)
月榭凭栏凌缥缈 云房启户看氤氲	(208)